

УДК 811.111'42

Кузнецова М. О.¹, Бабак Є. С.²

¹ канд. філол. наук, доц. ЗНТУ

² студ. гр. ГФ-314м ЗНТУ

ІНТЕРСЕМІОТИЧНИЙ АНАЛІЗ АНГЛОМОВНОГО ВЕБ-КОМІКСУ ЯК МУЛЬТИМОДАЛЬНОГО ТЕКСТУ

На початку ХХІ ст. зі швидким розвитком новітніх інформаційних і комп'ютерних технологій невід'ємним компонентом сучасної комунікації стають так звані «мультимодальні тексти». Мультимодальним вважається такий текст, який характеризується не тільки особливою структурою, в яку вбудовано семіотично гомогенні та семіотично гетерогенні елементи, але й специфічними механізмами засвоєння змісту, який репрезентує текст.

Феномен мультимодальності в Інтернет-комунікації є її невід'ємною складовою, оскільки при онлайн-спілкуванні співрозмовники отримують рівні можливості у способах висловлювання власних думок, вдаючись як до вербальних, так і до невербальних засобів спілкування, синтезуючи їх для більшої зрозумілості та естетичної вартості.

Більше того, оскільки сучасний світ переживає нову комунікаційну революцію, то з'являється новий об'єкт для дослідження у сфері Інтернет-комунікації, а саме феномен веб-коміксу. Під веб-коміксом розуміють такий тип мультимодального тексту, що існує і розвивається у рамках Інтернет-простору, враховуючи специфіку, формат і характерні риси, властиві таким

публікаціям, де будь-яке порушення головного концепту єдності графічного та вербального елементів руйнує смисловий наратив оповідання.

Веб-комікси мають різні формати («стріп», «сторінка», «стовбець», «один кадр», «нескінчене полотно»), а до їх специфічних рис слід віднести масовий самовидав, орієнтований на реципієнта виключно в Інтернет-просторі, єдність всіх семіотично гомогенних і гетерогенних елементів, періодичність видання, оригінальність, свобода формату та манери оповідання, а також обов'язкова наявність інтерактивних елементів.

Серед лінгвістичних особливостей англomовних веб-коміксів виділяємо: часте використання вигуків і звуконаслідувань; застосування виразів, притаманних усному мовленню, які подано у специфічній письмовій формі з урахуванням усіх його принципів; використання синтаксичного та семантичного еліпсису; експресивність лексичних одиниць тексту. Іконічний знак, взаємодіючи із вербальним у мовному контексті, також може виступати як синтаксичний еквівалент слова або речення. Наприклад, іконічний знак – стрілка – може замінювати вербальні знаки «І далі ...» тощо.

До графічних особливостей веб-коміксів відносимо: використання певних образотворчих засобів: малюнків, фотографій, іноді можна зустріти й змішаний тип (малюнок + фотографія); використання «бульбашок» для позначення діалогів і думок героїв; титрів – для надання більшої атмосферності коміку; різних шрифтів – для вираження мовної експресії персонажів, встановлення необхідного напрямку читання та правильної розкадровки; необхідних деталей для кращого сприйняття інформації читачем і знак авторського права, який є необхідним, якщо продуцент веб-коміксу хоче бути впізнаним і знайденим реципієнтом. Взаємодіючи з текстом, ілюстрація розвиває уяву читача, розкриває візуальний ряд подій, явищ, предметів. У поєднанні з графічними елементами вербальні категорії дають змогу читачеві зрозуміти контекст, конкретизувати певні події, розкрити характери персонажів і визначити атмосферу події, тощо.

У цілому, можна констатувати, що веб-комікс це багаторівневий полімедіальний продукт комунікативної діяльності, вербальна і невербальна, пара- і екстравербальна знакова множинність. Використання невербальних знаків у веб-коміксі, як наприклад, візуалізація повідомлення – це прояв загальної тенденції до унаочнення зображення й одночасно вияв інтермедіального характеру комунікації. Веб-комікс сприймається як єдність мовної складової і супроводжуючих картинок. Вербальне та візуальне поєднуються в когерентне ціле.